Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit237

Édition critique

1300, 9 février.

Type de document: Charte: donation

Objet: Johan de Maraant, gouverneur de la Nouvelle Aumônerie de La Rochelle, avec l'assentiment du maire et du conseil de la ville, donne à bail à Pierre de Mausé, estagier à Marcillé, deux pièces de vigne, possédées par la dite aumônerie dans le Grand Fief d'Aunis, pour vingt-deux sous de cens, plus la cense et la vinée.

Support: Charte partie par ABC; autrefois scellée.

Lieu de conservation: Archives Départementales de la Charente-Maritime, Registre H. 15, N° 29. - Hospices de La Rochelle: Aumônerie et Hôtel-Dieu Saint-Barthélemy.

Transcription de la charte

1 À touz ceaus qui ceste presente chartre veiront e oiront, **2** Johan de Maraant, gouverneur adonques de la Maison Aumosnere Nove qui est davant l'iglise Saint Berthomé de la Rochele que **2** fonda fahu Alixandre Auffrei, saluz en Nostre Seignor. **3** Sachent tuit **4** que nos, por le bien e por le proffit e por l'acressement de nos e de noz successors e de la davant dite maison que nos veïsmes e conoïus **3** mes apertement en icest fait, **5** ob la volonté dau maire e dau conseil, dau comun de la vile de la Rochele, **6** avom baillé, livré e otreié à cens à Pierres de Mausé, estagier à Marcillé, does pieces de vignes **4** que la dite maison aveit ou Grant Fié d'Aunis **7** dont l'une, qui est blanche, se tient d'une part à la vigne de Coe de Vache e d'autre part à la vigne Arnaut Kayeveau; **8** e l'autre, qui est vermeil **5** le, se tient d'une part e d'autre aus vignes Bernart Sudre e est appelee la Vigne dau Pomer **9** daus *qua*us davant dites does pieces de vignes nos avom vestu e saizi le davant dit Pierres de Mau **6** sé e mis en plenere e corporau possession e en pazible e *perpetuau* saizine, **10** à tenir e à aver e à expleiter durablement à lui e à ses hers e à lor comandement **11** sanz vendre, sanz doner, sanz obliger, sanz **7** alièner e sanz dons ne aumosne doner ne vendre ne crestre *par* dessus à iglise ne à reigion ne à eccleziau persone; **12** mes en tote autre manere e à tote autre gent, en porront faire tote **8** lor volonté delivrement, à vie e à mort, sanz contredit, **13** por vint e dous solz de cens de la moneie qui sera prise censaument *par* la vile de la Rochele, **14** rendant chascun an à nos e à noz suc **9** cessors e à nostre comandement, **15** portez en la dessus dite maison le jor de la feste nostre Dame sainte Marie Chandelor oict jors avant ou oict jors emprés. **16** E comanseront à censer le davant dit **10** cens li diz Pierres de Mausé e li son à nos e à noz successors ou à nostre

comandement le jor de la feste nostre Dame sainte Marie Chandelor qui sera l'an de l'incarnacion Jhesu Crist ·M./ trois \11 cens e un· **17** E est à ssaver que ob le dit cens rendant e portant e paiant, si cum dessus est dit, **18** nos avom promis e prometom e sommes tenu, soz l'obligacion expresse e especiau de toz les \12 biens e de totes les choses e de chascune *por* sei apar[t]enanz à la dite maison, *quauque part* que il seient e seront, mobles e non mobles, **19** à garir e à deffendre durablement au davant dit Pierres de Mausé e à ses \13 hers e à ses successors e à lor comandement les davant dites does pieces de vignes e la terre en quei eles sont affiees **20** contre totes gens, franchises, quiptes e delivres de toz devers e de toz empaistremenz, **21** ob \14 le davant dit cens rendant chascun an, si cum dessus est dit, e ob rendant en outre la cense e la vinee qui sont deüi sus les dites vignes sanz riens plus· **22** E lor sereiom autressi tenuz, soz la dite \15 obligacion, de lor rendre e amander coz, missions e damages, se il les i aveient ou sosteneient *por* deffaute de gariment, à lor sairement sanz autre prove· **23** E ge Pierres de Mausé dessus nommez fois à ssaver \16 à toz **24** que ge ai pris e prenc dau dit Johan de Maraant les davant dites does pieces de vignes *por* les davant diz vint e dous solz de cenz e segont les convenances dessus dites e devisees, e m'en tinc \17 e tienc *por* bien paiez· **25** E ai promis e promet e sui tenuz, soz l'obligacion expresse e especiau de mei e de mes hers e de totes les meies choses *enter inement*, celes que ge ai e que ge avrai, *quauque part* que eles \18 seient e seront, mobles e no mobles, **26** e de chascun de mes diz biens *por* sei e *por* le tot, de rendre, de censer, de porter e de paier chascun an e durablement au dit Johan de Maraant e à ses successor e à lor \19 comandement **27** les devant diz vint e dous solz de cens au *terme* dessus nommé e de rendre e de paier la cence e la vinee qui dessus sont deüi· **28** E si ge en deffaille en tot ou en *partie*, e li dit

Johan \20 de Maraant e si successor ou lor comandement en fazeient cost ou mission ou demore ou en esteient endamagéz en plaideant ou en autre manere por ma deffaute, **29** ge Pierres de Mausé dessus \21 nommez, soz l'obligacion dessus dite, **30** lor sui tenuz de rendre e d'amander toz les damages enterinement sanz contredit e sanz delaiement. **31** Aus *quaus* davant dites does pieces de vignes e aus *quaus mei* \22es autres choses dessus dites e à chascune *por sei* e aus biens e aus choses qui dedenz sont e seront, **32** li diz Johan de Maraant e si successor ou lor comandement se poent e deivent e porront e devront \23 retourner e gager hi e pignorer e venger aut e bas, à lor plaizir e à lor voluté e *par* lor propre auctorité, **33** sanz tot claim e sanz tote ochisom de seignorie e de mei e des miens e de tote autre gent, \24 **34** por ceu dont il sereient en arrere de lor davant dit cens por les coz e por les missions e por les damages que il i avreient eüz ou sostenuz por deffaute de paiement dau dit cenz, **35** ou d'aucuns \25 dos autres convenances dessus dites aconplir e enteriner en la manere dessus devisee, **36** totes les fez e totes les hores que à eaus plaira e que la faute i sera, ciqu'atant que toz les arrerages \26 dau dit cens e les coz e les missions e les damages dessus diz lor fussent rendu e porté e païé plenerement e enterinement. **37** E des arrerages dou dit cens e des coz e des missions e des damages autressi, **38** seront \27 e devront estre ^[1] creü en cort e fors cort le dit Johan de Marant e si successors ou lor comandement ou toz luecs *par* lor leiau voirdit sanz autre prove. **39** E avom renuncié, en \28 iceste davant dite baillee e en icest nostre fait, **40** nos Johan de Maraant e Pierres de Mausé dessus nommez, **41** à tote force e à tote aïue de leis e de canon e à toz privileges e à totes costumes e à totes nouvelles \29 institutions e à toz les dreiz escriz e non escriz qui nos porreient aiuer à venir encont[re], fust en cort d'iglise ou en cort laie. **42** Ensorquetot, ge Pierres de Mausé dessus

nommé ai juré, sus les Sainz Evangilles Nostre \30 Seignor, à tenir e
à garder bien tote la tenor de ceste chartre sanz riens y enfraindre·
43 E en garentie de ceste chose, nos Johan de Maraant e Pierres
dessus nommé en avom fait entre nos ceste presente char\31tre p
artie par a· b· c·, **44** dont ge Pere dessus dit en ai doné au dit Johan
de Maraant e à ses successors ceste partie; **45** la quau Johan
Gaucher, tenant adonques en la Rochele le saiau de la seneschaucie
de Xainctonge por nostre \32 seignor le roy de France **46** en cui
juridicion ge ai sozmis mei e toz mes biens, quant à icest fait, sanz
autre seignorie avoher **47** saiela, à ma requeste, dau dit saiau· **48** E
ge Johan Gaucher dessus diz, à la requeste dau \33 dit Pere, ai
appozé à ceste chartre le dit saiau, sauve la dreiture le rei e l'autrui·
49 à ceu oïr e otreier, furent appelé à garenties Bernart Lescrivain e
Pierres Siuret· **50** Ceu fut fait le mardi emprés la Chandelor, \34 l'an
de grace ·M.CC. quatre vinz dis e neuf ou meis de fevrer·

Notes de transcription

[1] Le copiste a écrit deux fois :/ *serontedevrontestre* .